



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
23 June 2015
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

Пятый комитет

Пункт 148 повестки дня

Административные и бюджетные аспекты
финансирования операций Организации
Объединенных Наций по поддержанию мира

Проект резолюции, представленный Председателем Комитета после неофициальных консультаций

Сквозные вопросы

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 49/233 А от 23 декабря 1994 года, 49/233 В от 31 марта 1995 года, 51/218 Е от 17 июня 1997 года, 57/290 В от 18 июня 2003 года, 58/315 от 1 июля 2004 года, 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 и 61/279 от 29 июня 2007 года, 64/269 от 24 июня 2010 года, 65/289 от 30 июня 2011 года и 66/264 от 21 июня 2012 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря об общем обзоре финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира: исполнение бюджета на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года и бюджет на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года¹, а также исполнение бюджета на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года и бюджет на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года², четвертый и пятый ежегодные доклады Генерального секретаря об осуществлении глобальной стратегии полевой поддержки³, доклады Генерального секретаря о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств⁴, письмо Председателя Рабочей группы 2014 года по принадлежащему контингентам имуществу от 28 февраля 2014 года на имя Председателя Пятого комитета⁵ и доклады Управления служб внутреннего надзора о деятельности Управления, связанной с операциями по поддержанию мира, в период с 1 января по

¹ A/68/731.

² A/69/751/Rev.1.

³ A/68/637 и Corr.1 и A/69/651.

⁴ A/68/756 и A/69/779.

⁵ A/C.5/69/18.



31 декабря 2013 года⁶ и в период с 1 января по 31 декабря 2014 года⁷ и об оценке и результатах осуществления мандатов миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на защиту гражданских лиц⁸, а также соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹,

принимая во внимание возрастающую сложность операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и необходимость тщательного рассмотрения вопроса о соответствующих людских, финансовых и материальных ресурсах,

1. *подтверждает* свои резолюции 57/290 В, 59/296, 60/266, 61/276, 64/269, 65/289 и 66/264 и просит Генерального секретаря обеспечить полное выполнение их соответствующих положений;

2. *высоко оценивает* усилия всего персонала, занимающегося вопросами поддержания мира на местах и в Центральных учреждениях;

3. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря об общем обзоре финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира: исполнение бюджета на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года и бюджет на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года¹, а также исполнение бюджета на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года и бюджет на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года², четвертый и пятый ежегодные доклады Генерального секретаря об осуществлении глобальной стратегии полевой поддержки³, доклады Генерального секретаря о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств⁴ и письмо Председателя Рабочей группы 2014 года по принадлежащему контингентам имуществу от 28 февраля 2014 года на имя Председателя Пятого комитета⁵;

4. *принимает также* к сведению доклад Управления служб внутреннего надзора о деятельности Управления, связанной с операциями по поддержанию мира, в период с 1 января по 31 декабря 2013 года⁶ и в период с 1 января по 31 декабря 2014 года⁷;

5. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁰, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

6. *принимает к сведению* пункт 5 доклада Консультативного комитета¹¹;

7. *вновь подтверждает*, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы;

8. *подчеркивает* важность обеспечения своевременного возмещения расходов странам, предоставляющим войска;

⁶ A/69/337 (Part II)

⁷ A/69/308 (Part II)

⁸ A/68/787.

⁹ A/68/782, A/69/839 и A/69/874.

¹⁰ A/69/839 и A/69/874.

¹¹ A/69/839.

9. *отмечает* создание Генеральным секретарем Независимой группы высокого уровня по операциям в пользу мира, которая представила свой доклад Генеральному секретарю 16 июня 2015 года, и рассчитывает рассмотреть последующий доклад Генерального секретаря в ходе своей семидесятой сессии, учитывая пункт 7 настоящей резолюции и функции других соответствующих главных комитетов Генеральной Ассамблеи;

I

Представление бюджетов и финансовое управление

10. *вновь заявляет*, что делегирование полномочий Генеральным секретарем должно осуществляться для содействия совершенствованию управления Организацией, но подчеркивает, что общая ответственность за управление Организацией лежит на Генеральном секретаре как ее главном административном должностном лице;

11. *вновь подтверждает*, что Генеральному секретарю необходимо обеспечивать, чтобы делегирование полномочий Департаменту операций по поддержанию мира и Департаменту полевой поддержки Секретариата и полевым миссиям осуществлялось при строгом соблюдении соответствующих резолюций и решений, а также соответствующих правил и процедур Генеральной Ассамблеи по данному вопросу;

12. *подчеркивает*, что руководители департаментов подчиняются и подотчетны Генеральному секретарю;

13. *вновь заявляет* о важности усиления подотчетности в Организации и обеспечения большей подотчетности Генерального секретаря государствам-членам, в частности за эффективное и результативное выполнение мандатов директивных органов и использование людских и финансовых ресурсов;

14. *особо отмечает*, что все полевые миссии должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов, и подчеркивает, что нынешний объем миротворческой деятельности должен иметь соразмерные последствия для потребностей в ресурсах, принимая во внимание число, размер и сложность миротворческих операций;

15. *подчеркивает*, что при составлении бюджетных предложений Генеральный секретарь должен строго руководствоваться мандатами директивных органов;

16. *отмечает* важность Руководства по стандартным расценкам и коэффициентам как эффективного, типового, сводного справочного документа для обеспечения убедительности, последовательности и транспарентности и настоятельно призывает Генерального секретаря продолжать усилия по приведению практики управления активами в соответствие с Руководством, должным образом принимая во внимание ситуацию на местах и учитывая мандат, сложности и размеры каждой отдельной миротворческой операции;

17. *настоятельно призывает* Генерального секретаря продолжать усилия по регулярному обновлению Руководства по стандартным расценкам и коэффициентам и включить информацию по данному вопросу в его очередной

доклад об общем обзоре финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;

18. *ссылается на пункт 69 доклада Консультативного комитета*¹¹, постановляет — в виде исключения и без создания прецедента — применять в 2015/16 финансовом году цены на топливо, основанные на средних ставках, зафиксированных в период с ноября 2014 года по апрель 2015 года, и просит Генерального секретаря включить информацию на этот счет в очередные доклады об исполнении бюджета конкретных миссий;

19. *ссылается также на пункт 71 доклада Консультативного комитета*¹¹ и постановляет — в виде исключения и без создания прецедента — применять в 2015/16 финансовом году обменный курс, действовавший на 1 мая 2015 года, и просит Генерального секретаря включить информацию на этот счет в очередные доклады об исполнении бюджета конкретных миссий;

II Кадровые вопросы

20. *воздает должное* всем миротворцам Организации Объединенных Наций, которые были ранены при исполнении служебных обязанностей или пожертвовали своей жизнью во имя служения делу мира;

21. *выражает свою признательность* всему персоналу Организации Объединенных Наций, выполнявшему функции, связанные с миротворческой деятельностью, в частности персоналу, работающему в местах службы с трудными условиями в наиболее сложной обстановке;

22. *отмечает важность обеспечения* того, чтобы структура штатов гражданского персонала миротворческих операций соответствовала потребностям эффективного осуществления предусмотренной мандатом деятельности, и в этой связи рекомендует Генеральному секретарю регулярно проводить, сообразно обстоятельствам, обзор потребностей миротворческих операций в гражданском персонале;

23. *настоятельно призывает* Генерального секретаря сделать все возможное для сокращения времени, которое занимает процесс найма персонала в полевых миссиях, с учетом соответствующих положений, регулирующих найм персонала Организации Объединенных Наций, повысить прозрачность процесса укомплектования кадров на всех этапах и доложить о принятых мерах и достигнутых результатах в контексте его следующего доклада об общем обзоре финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;

24. *ссылается на пункт 6 раздела I резолюции 55/238 от 23 декабря 2000 года, пункт 11 резолюции 56/241 от 24 декабря 2001 года, пункт 19 резолюции 61/279, пункт 22 резолюции 62/250 от 20 июня 2008 года, пункт 29 резолюции 63/287 от 30 июня 2009 года, пункт 8 резолюции 64/271 от 24 июня 2010 года, пункт 7 резолюции 65/290 от 30 июня 2011 года, пункт 17 резолюции 66/265 от 21 июня 2012 года и пункт 17 резолюции 67/287 от 28 июня 2013 года* и просит Генерального секретаря активизировать усилия в целях обеспечения должного представительства стран, предоставляющих войска, в Департаменте операций по поддержанию мира и Департаменте полевой поддержки с учетом их вклада в миротворческую деятельность Организации Объ-

единенных Наций и доложить об этом в контексте его следующего доклада об общем обзоре;

25. *ссылается также* на пункты 65 и 66 доклада Консультативного комитета¹¹ и постановляет отложить рассмотрение этого вопроса до своей семидесятой сессии;

26. *ссылается далее* на пункт 65 резолюции 67/255 от 12 апреля 2013 года, с нетерпением ожидает выпуска руководящих указаний по найму персонала, предоставляемого правительствами, и просит Генерального секретаря доложить об этом в контексте его следующего доклада об общем обзоре на ее семидесятой сессии;

27. *подчеркивает* важность проведения своевременного пересмотра размера компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности;

III

Оперативные потребности

28. *просит* Генерального секретаря продолжать усилия по уменьшению общего экологического воздействия каждой миссии по поддержанию мира, в частности посредством использования экологических систем утилизации отходов и производства электроэнергии, в полном соответствии с правилами и положениями, действующими в этой области, включая — но не ограничиваясь этим — правила и процедуры Организации Объединенных Наций, касающиеся охраны окружающей среды и утилизации отходов;

29. *подчеркивает* важность осуществления всех мероприятий, связанных с разминированием, когда об этом конкретно говорится в соответствующих мандатах операций по поддержанию мира, и в этой связи просит Генерального секретаря доложить об этом в контексте его следующего доклада об общем обзоре финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;

30. *просит* Генерального секретаря продолжать усилия по обеспечению того, чтобы жилые помещения, предоставляемые Организацией Объединенных Наций гражданскому и негражданскому персоналу, участвующему в миротворческих операциях, отвечали соответствующим стандартам Организации Объединенных Наций, и доложить об этом в ходе второй части возобновленной семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи;

31. *рекомендует* Генеральному секретарю использовать местные материалы, возможности и знания при осуществлении строительных проектов в интересах операций по поддержанию мира, действуя в соответствии с Руководством Организации Объединенных Наций по закупкам;

32. *приветствует* успешное использование в миссиях Международных стандартов учета в государственном секторе и просит Генерального секретаря продолжать усилия по решению сложных проблем, связанных с их использованием, учитывая при этом извлеченные уроки и передовую практику;

33. *просит* Генерального секретаря усиливать надзор и внутренний контроль в сферах, связанных с закупками и управлением активами, во всех миротворческих миссиях, в том числе возлагать на руководство миссией ответственность за проверку инвентарных запасов до осуществления любой заку-

почной деятельности для обеспечения соблюдения сложившихся правил управления активами, учитывая текущие и будущие потребности миссии и важность полного соблюдения Международных стандартов учета в государственном секторе;

34. *напоминает* о том, что в пункте 18 своей резолюции 69/273 от 2 апреля 2015 года она просила Генерального секретаря поощрять заинтересованных местных поставщиков подавать заявки на регистрацию в реестре поставщиков Секретариата Организации Объединенных Наций в целях расширения его географической основы;

35. *просит* Генерального секретаря в полном объеме использовать возможности Регионального отделения по закупкам в Энтеббе, Уганда, для осуществления закупок на местах;

36. *просит также* Генерального секретаря включать в свои предложения по бюджетам четкое видение потребностей каждой миссии в строительстве, в том числе, сообразно обстоятельствам, многолетние планы, и продолжать усилия по совершенствованию всех аспектов процесса планирования проектов, включая предположения, лежащие в основе таких бюджетов, учитывая должным образом оперативную обстановку на местах, и пристально следить за ходом работ для обеспечения их своевременного завершения;

37. *ссылается* на пункты 137 и 143 доклада Консультативного комитета¹¹, приветствует прилагаемые усилия по внедрению системы управления воздушными перевозками во всех операциях по поддержанию мира, у которых имеются авиационные средства, и рассчитывает получить дополнительную информацию об успехах, достигнутых в сфере воздушных перевозок;

38. *отмечает* нередко опасную и враждебную обстановку, в которой работают авиационные экипажи, заключившие контракты с Организацией Объединенных Наций, просит Генерального секретаря рассмотреть меры, которые необходимо принять для усиления безопасности таких экипажей, включая подтверждение того, что была создана надлежащая система ответственности за обеспечение соответствующих аспектов безопасности, и доложить об этом в контексте его следующего доклада об общем обзоре финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;

39. *ссылается* на пункт 147 доклада Консультативного комитета¹¹, просит Генерального секретаря обеспечить в этой связи последовательность, транспарентность и экономическую эффективность в отношении средств при исчислении ассигнований на использование беспилотных авиационных систем, испрашиваемых в рамках предлагаемых бюджетов конкретных операций по поддержанию мира, в том числе путем включения в них ожидаемых достижений и показателей достижения результатов, а также, сообразно обстоятельствам, информации о мероприятиях в рамках процесса составления бюджета по результатам, и просит его также включить всеобъемлющую информацию, в том числе об уроках, извлеченных из использования беспилотных авиационных систем в контексте операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, в его очередной доклад об общем обзоре;

40. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы закупка беспилотных авиационных систем у коммерческих поставщиков соответствовала Руководству Организации Объединенных Наций по закупкам и чтобы возмеще-

ние расходов по использованию беспилотных авиационных систем, обеспечиваемых странами, предоставляющими войска, соответствовало рамочным положениям Руководства по принадлежащему контингентам имуществу, а также просит Генерального секретаря представить следующей рабочей группе по принадлежащему контингентам имуществу тематическую записку в целях разъяснения ныне действующих процедур возмещения расходов, связанных с использованием беспилотных авиационных систем, обеспечиваемых странами, предоставляющими войска;

41. *отмечает* инициативу Генерального секретаря по проведению обзора и оптимизации транспортного парка миссий для обеспечения того, чтобы эти транспортные средства соответствовали условиям и оперативной обстановке на местах;

IV

Специальные меры по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств

42. *ссылается* на раздел IV своей резолюции 66/264 и вновь подтверждает коллективное и единодушное мнение о том, что даже одно подтвердившееся сообщение о случае сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств дает основания, чтобы бить тревогу;

43. *подтверждает* необходимость полного осуществления проводимой в Организации Объединенных Наций политики абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам в миротворческих операциях;

44. *приветствует* решимость Генерального секретаря укреплять меры по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств в областях, связанных с профилактикой, правоприменением и действиями по исправлению положения;

45. *отмечает*, что в течение нынешнего отчетного периода число сообщений о предполагаемых случаях сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств уменьшилось, и вновь выражает озабоченность по поводу числа таких случаев, в частности случаев, связанных с наиболее вопиющими формами сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств;

46. *выражает обеспокоенность* по поводу того, как Организация Объединенных Наций отреагировала на недавние сообщения о случаях сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств в Центральноафриканской Республике;

47. *приветствует* создание Генеральным секретарем группы по внешнему независимому обзору для обзора и оценки мер по реагированию Организации Объединенных Наций на недавние сообщения о случаях сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, в том числе в Центральноафриканской Республике, а также широкого круга общих вопросов, связанных с тем, как Организация Объединенных Наций реагирует на серьезную информацию такого рода, и рекомендует в ходе этого обзора уделить должное внимание процессам принятия решений во всех департаментах и управлениях, имеющих к этому отношение, и на всех уровнях Организации, включая старших руководителей;

48. *просит* Генерального секретаря безотлагательно доложить Генеральной Ассамблее о выводах группы по обзору и также просит его сообщить об извлеченных уроках и мерах по улучшению ситуации не позднее чем в ходе основной части ее семидесятой сессии;

49. *ссылается* на бюллетень Генерального секретаря ST/SGB/2005/21 о защите от преследований за информирование о ненадлежащем поведении и за сотрудничество при проведении должным образом санкционированных проверок и расследований и приветствует безотлагательное информирование добросовестным образом о любом ненадлежащем поведении, в том числе о случаях сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств в контексте операций по поддержанию мира;

50. *ссылается также* на пункт 21 своей резолюции 69/272 от 2 апреля 2015 года, рекомендует Генеральному секретарю продолжать прилагать усилия по усилению подотчетности во всех секторах в полевых миссиях и с этой целью настоятельно призывает Генерального секретаря и государства-члены предпринимать все соответствующие действия в сферах своей компетенции, в том числе привлекать виновных к ответственности;

51. *просит* Генерального секретаря обеспечить наличие легкодоступных механизмов информирования для жертв сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств;

52. *просит также* Генерального секретаря повысить уровень своевременности и качества расследований;

53. *подчеркивает* важность обеспечения ответственности и подотчетности самых старших руководителей в Центральном учреждении и в миссиях за установление норм поведения и за то, чтобы служить примером поведения для гражданского и негражданского персонала, участвующего в операциях по поддержанию мира;

54. *просит* Генерального секретаря прилагать дальнейшие усилия для обеспечения того, чтобы весь персонал всецело сознавал свою персональную ответственность в отношении проводимой Организацией политики абсолютной нетерпимости и проявлял ее после прибытия в район ответственности миссии на протяжении всего срока своей службы;

55. *подчеркивает* важность обучения всего персонала вопросам, связанным с предотвращением сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, и просит Генерального секретаря ускорить разработку программы электронного обучения и обеспечить ее скорейшее внедрение;

56. *отмечает* приверженность стран, предоставляющих войска, проводимой Организацией Объединенных Наций политике абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам;

57. *ссылается* на пункт 55 доклада Генерального секретаря⁴ и просит Генерального секретаря провести с государствами-членами, в частности со странами, предоставляющими войска, консультации относительно процедур информирования о случаях сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств и в контексте его будущих докладов представить соответствующим комитетам обновленную информацию о результатах его усилий в этом направлении;

58. *вновь отмечает* важность совершенствования сотрудничества между Генеральным секретарем и странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты, в отношении сообщений о случаях сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, подчеркивая при этом необходимость продолжения практики частого обмена информацией о текущих процессах;

V

Глобальная стратегия полевой поддержки

59. *приветствует* прогресс и успехи, в том числе в связи с совместным обслуживанием, достигнутые в осуществлении глобальной стратегии полевой поддержки, и подчеркивает необходимость своевременного завершения всех оставшихся мероприятий;

60. *просит* Генерального секретаря представить — в контексте его следующего доклада об общем обзоре финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира — подробную информацию об итоговой оценке глобальной стратегии полевой поддержки, включая анализ экономической эффективности, извлеченные уроки, передовую практику и контрольные показатели в отношении информирования о прогрессе и оценки успехов, а также информацию о мероприятиях, планируемых на период после внедрения стратегии, и об их включении в текущую программу работы Секретариата;

61. *ссылается* на пункты 46 и 47 доклада Консультативного комитета¹² и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы любые инициативы, имеющие отношение к полевой поддержке и совершенствованию обслуживания, осуществлялись с учетом извлеченных уроков и передовой практики, накопленной в рамках реализации Секретариатом других инициатив, с тем чтобы добиться максимальной пользы и избежать возможного дублирования и параллелизма;

62. *ссылается также* на пункт 51 доклада Консультативного комитета¹², постановляет предоставить Региональному центру обслуживания в Энтеббе оперативную и управленческую самостоятельность и просит Генерального секретаря представить бюджетное предложение в отношении Центра на период 2016–2017 годов, предполагающее, что его расходы будут покрыты за счет бюджетов миссий, которым этот центр оказывает поддержку;

63. *просит* Генерального секретаря разработать модели регулирования для учета ресурсных потребностей в отношении вспомогательного счета, Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, и Регионального центра обслуживания в Энтеббе и информировать об этом Генеральную Ассамблею в ходе второй части ее возобновленной семидесятой сессии;

64. *приветствует* продолжающиеся усилия Генерального секретаря по совершенствованию деятельности Регионального центра обслуживания в Энтеббе в целях удовлетворения нужд клиентов, приветствует также его предложение пересмотреть штатное расписание Центра и просит его продолжить

¹² A/69/874.

осуществление плана национализации поэтапно в течение двухгодичного периода;

65. *одобряет* инициативу Генерального секретаря, которая предполагает подчинение Регионального центра обслуживания в Энтеббе непосредственно Департаменту полевой поддержки и которая изложена в пункте 27 доклада Генерального секретаря¹³;

VI

Прочие вопросы

66. *просит* Генерального секретаря способствовать эффективной координации и сотрудничеству в Управлении служб внутреннего надзора, учитывая при этом его оперативную самостоятельность;

67. *предлагает* Независимому консультативному комитету по ревизии изучить оперативную самостоятельность Управления служб внутреннего надзора, в частности в сфере, связанной с расследованиями;

68. *приветствует* проводимый обзор политики Организации по защите от преследований и с нетерпением ожидает его скорейшего завершения.

¹³ A/69/651.